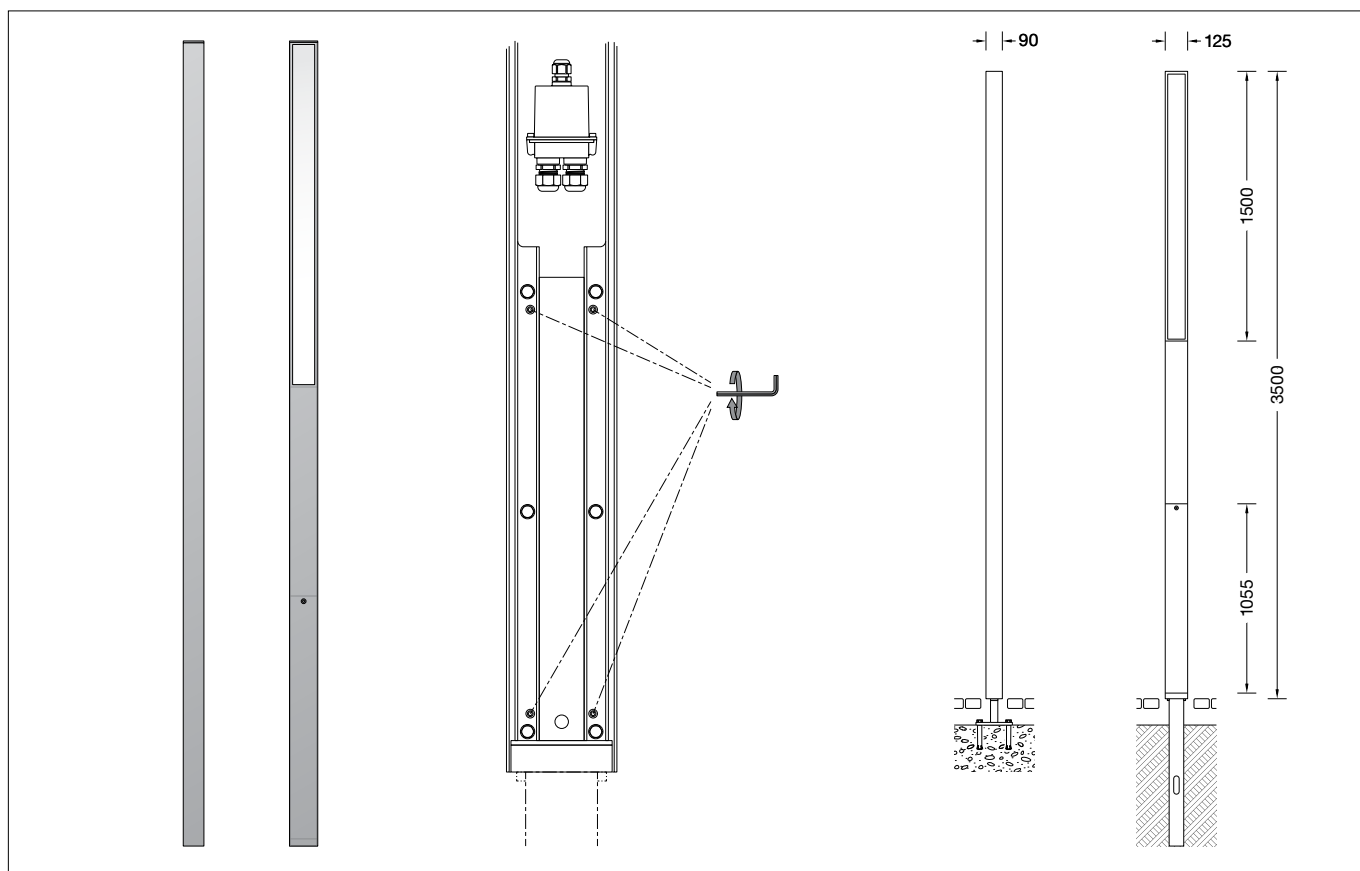


BEGA**84 563**

Módulo de iluminación
Elemento luminoso
Lichtbouwelement



IP 65

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Módulo de iluminación con sección rectangular y salida de la luz en una dirección.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 22,5 W
Potencia de conexión de la luminaria 25 W
Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

84 563 K3

Denominación del módulo 3x LED-1116/830
Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 4215 lm
Flujo luminoso de la luminaria 1651 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 66 lm/W

84 563 K4

Denominación del módulo 3x LED-1116/840
Temperatura de color 4000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 4425 lm
Flujo luminoso de la luminaria 1733 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 69,3 lm/W

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Elemento luminoso con base rettangolare ed emissione della luce su un lato.

Lampada

Potenza modulo 22,5 W
Potenza apparecchio 25 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

84 563 K3

Denominazione modulo 3x LED-1116/830
Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 4215 lm
Flusso luminoso apparecchi 1651 lm
Efficienza luminosa apparecchi 66 lm/W

84 563 K4

Denominazione modulo 3x LED-1116/840
Temperatura di colore 4000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 4425 lm
Flusso luminoso apparecchi 1733 lm
Efficienza luminosa apparecchi 69,3 lm/W

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Lichtbouwelement met rechthoekige doorsnede en eenzijdige lichtuittrekking.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 22,5 W
Armatuur-aansluitvermogen 25 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur $t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

84 563 K3

Modulebenaming 3x LED-1116/830
Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 4215 lm
Armaturen-lichtstroom 1651 lm
Armatuurrendement 66 lm/W

84 563 K4

Modulebenaming 3x LED-1116/840
Kleurtemperatuur 4000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 4425 lm
Armaturen-lichtstroom 1733 lm
Armatuurrendement 69,3 lm/W

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio, aluminio de inyección y acero inoxidable. Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®. Cristal de seguridad blanco. Fijación del módulo de iluminación con una pieza de empotrar en el suelo **71 192** o con una base roscada **71 191** para atornillar sobre un cimiento (véase Accesorios). Carcasa de conexión con 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 8–17 mm, máx. $5 \times 4^{\square}$. 1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con tapón ciego. Con puerta insertada de aluminio. Cierre de la puerta cuadrado (8 mm) BEGA Ultimate Driver®. Fuente de alimentación LED 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz DC 176-264 V con posibilidad de control DALI. Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®. Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria. Clase de protección II $\square$. Tipo de protección IP 65. Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua. Resistencia contra impacto IK06. Protección contra los choques mecánicos < 1 julio. $\triangle$ – Distintivo de seguridad. CE – Símbolo de conformidad. Superficie expuesta al viento: 0,44 m². Peso: 24,0 kg. Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C.

Tenga en cuenta antes del montaje:

La fijación del módulo de iluminación se realiza con una pieza de empotrar en el suelo **71 192** o con una base roscada **71 191** para atornillar sobre un cimiento (véase Accesorios). Para la conexión eléctrica basta con una longitud del cable de aprox. 1 m por encima del borde superior del pavimento. La base del módulo de iluminación no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in alluminio, fusione di alluminio e acciaio inox. Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®. Vetro di sicurezza bianco. Il fissaggio dell'apparecchio avviene con il collegamento a terra **71 192** o con attacco a vite **71 191** da avvitare su una base (all'armatura). Scatola di collegamento con 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 8–17 mm max. $5 \times 4^{\square}$. 1 collegamento a vite chiuso di fabbrica con tappo cieco. Con sportello inserito in alluminio, bloccaggio dello sportello quadrato (chiave da 8 mm) BEGA Ultimate Driver®. Alimentatore LED 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz DC 176-264 V. Comandabile DALI. Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®. Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio. Classe di isolamento II $\square$. Protezione IP 65. Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua. Protezione antiurto IK06. Protezione contro urti meccanici < 1 Joule. $\triangle$ – Marchio di controllo. CE – Simbolo di conformità. Superficie esposta al vento: 0,44 m². Peso: 24,0 kg. Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C.

Tenere presente prima del montaggio:

Il fissaggio dell'apparecchio avviene con un unità di ancoraggio **71 192** o con attacco a vite **71 191** da avvitare su una base all'armatura (vedi accessori). Per il collegamento elettrico è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 1 m sul bordo superiore del rivestimento del fondo. La base dell'apparecchio non deve essere a un livello inferiore del bordo superiore del pavimento.

Veiligheid

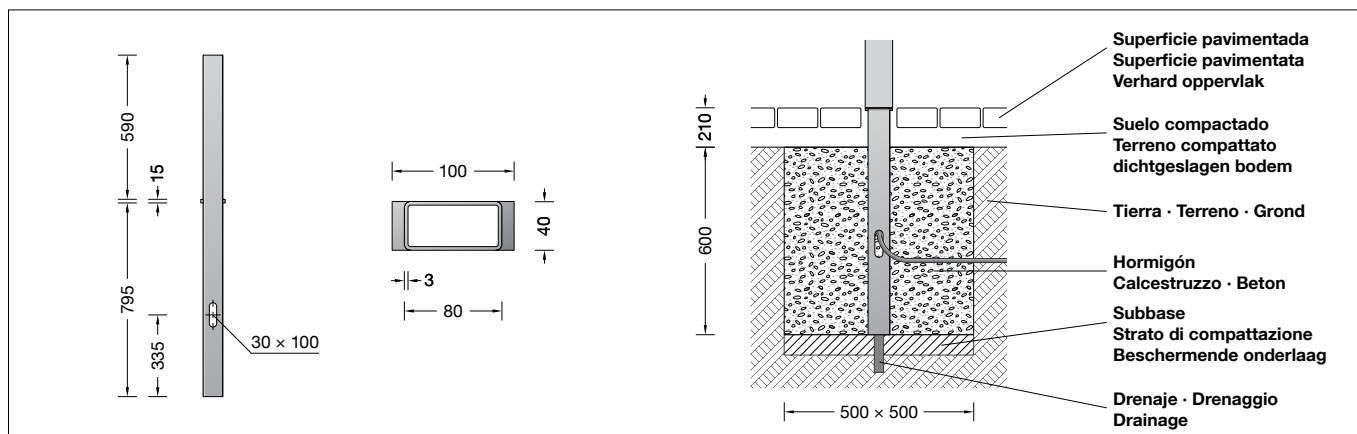
Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit aluminium, gegoten aluminium en edelstaal. Coatingtechnologie BEGA Unidure®. Veiligheidsglas wit. Bevestiging van het lichtbouwelement met het grondstuk **71 192** of de schroef sokkel **71 191** voor montage op een fundament (zie accessoires). Aansluitdoos met 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel van $\varnothing$ 8–17 mm max. $5 \times 4^{\square}$. 1 kabelinvoer af fabriek met blindstop afgesloten. Met ingezette deur van aluminium. Vierkante deursluiting (SW 8 mm) BEGA Ultimate Driver®. LED-netdeel 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz DC 176-264 V. DALI-regelbaar. Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig. BEGA Thermal Control®. Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen. Veiligheidsklasse II $\square$. Classificatie IP 65. Stofdicht en beschermd tegen spuitwater. Stootvastheid IK06. Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule. $\triangle$ – Veiligheidssymbool. CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie. Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,44 m². Gewicht: 24,0 kg. Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C.

Belangrijk vóór de montage:

De bevestiging van het lichtbouwelement geschiedt naar keuze met het grondstuk **71 192** of de schroef sokkel **71 191** voor montage op een fundament (zie accessoires). Voor de elektrische aansluiting is een kabellengte van ongeveer 1 meter boven de vloerbedekking voldoende. De voet van het lichtbouwelement mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen.



Montaje pieza de empotrar en el suelo 71 192

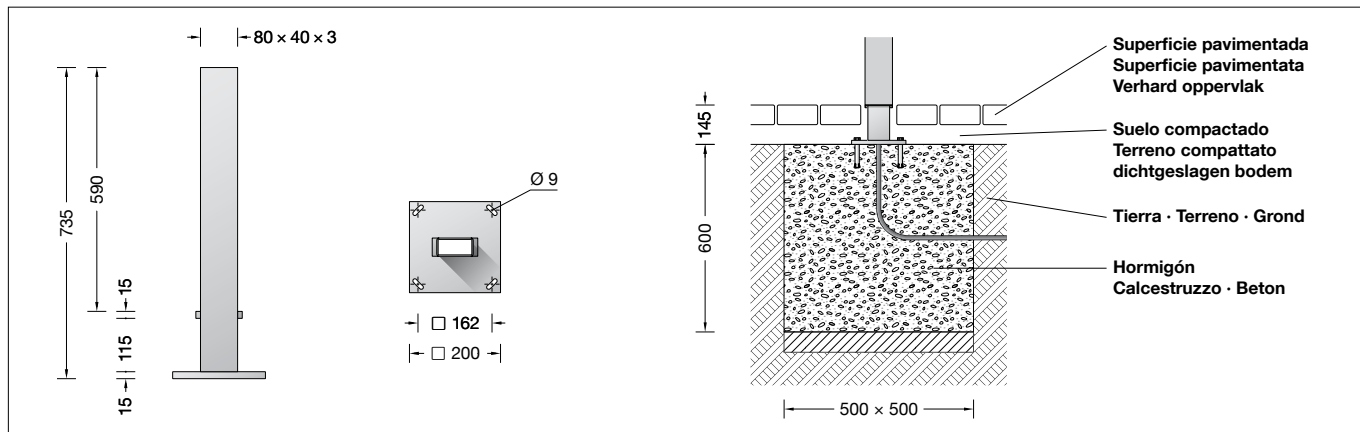
El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 563. Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo. Instalar la pieza de empotrar en el suelo de forma estable. Se debe cuidar de que la placa de brida rectangular esté alineada con la posición deseada de la luminaria y el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical.

Montaggio collegamento a terra 71 192

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045. Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 563. Inserire il cavo di terra nel collegamento a terra attraverso un ingresso cavi laterale. Montare il collegamento a terra in modo che risulti stabile. Assicurarsi che la piastra flangiata rettangolare venga orientata nella posizione di illuminazione desiderata e che il tubo sia assolutamente in verticale.

Montage grondstuk 71 192

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045. De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 563. Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk. Bouw het grondstuk stabiel in. Er dient op te worden gelet dat de rechthoekige flensplaat in de gewenste armatuurpositie wordt uitgericht en dat de buis absoluut verticaal staat.



Montaje con base roscada 71 191

El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 563. Introducir el cable de tierra en la base roscada. Fijar la base roscada de manera estable en el cimiento. El material de fijación debe ser determinado en la obra y aportado por el cliente, p. ej., tornillos para piedra M8 DIN 529 de acero inoxidable. Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.

Montaggio con attacco a vite 71 191

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045. Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 563. Inserire il cavo di terra nello attacco a vite. Fissare lo zoccolo di fissaggio sulla base in modo che risulti stabile. Il materiale di fissaggio deve essere determinato e predisposto dal cliente: ad es. bulloni di fondazione M8 DIN 529 in acciaio inox. Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettorato edile.

Montage met schroefsoekel 71 191

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045. De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 563. Steek de grondkabel in de Schroefsoekel. Bevestig de Schroefsoekel stabiel op het fundament. Het bevestigingsmateriaal dient ter plaatse te worden bepaald en is niet bijgeleverd: bijv. steenschroeven M8 DIN 529 van edelstaal. Hierbij dienen de desbetreffende productcertificaten in acht te worden genomen.

Montaje del módulo de iluminación

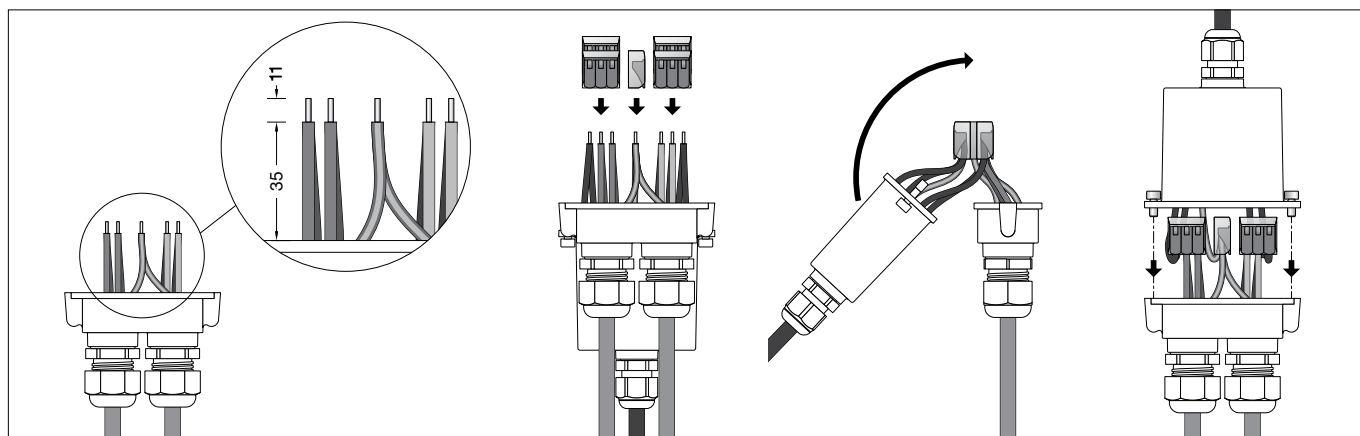
Desbloquear y retirar la puerta del poste. Soltar los tornillos Allen (SW 4) de la base de la luminaria. Colocar la luminaria encima de la pieza de empotrar en el suelo o de la base roscada. Apretar firmemente los tornillos Allen. Par de apriete = 12 Nm.

Montaggio dell'elemento luminoso

Sbloccare lo sportello del palo ed estrarlo. Allentare le viti con esagono incassato (SW 4) all'interno dell'attacco dell'apparecchio. Posizionare l'apparecchio sul collegamento a terra o attacco a vite. Serrare a fondo le viti con esagono incassato. Coppia di serraggio = 12 Nm.

Montage lichtbouwelement

Ontgrendel de mastdeur en verwijder deze. Draai de inbusschroeven (SW 4) in de armatuurvoet los. Plaats het armatuur op het grondstuk of de schroefsoekel. Draai de inbusschroeven goed vast. Aanhaalmoment = 12 Nm.



Establecer la conexión eléctrica con la caja de conexión adjunta (véase la figura).
Soltar los tornillos Allen y abrir la caja de conexión.
Pasar el cable de conexión de la luminaria por el racor PG 9 e introducir el cable de alimentación por el racor M25 al interior de la caja de conexión. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que quitar.
Apretar firmemente los prensaestopas.
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L) y azul (N).
Si se lleva un conductor de toma de tierra en el cable de conexión, éste se debe aplicar en la clemata marcada con "E".
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI de color blanco-rojo (ws-rt) y blanco-negro (ws-sw). Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Cerrar la caja de conexión. Prestar atención al asiento correcto de la junta.
Insertar y bloquear la puerta.

Limpieza • Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios

71 192	Pieza de empotrar en el suelo
71 191	Base roscada

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Stabilire il collegamento elettrico alla scatola di collegamento in dotazione (vedere immagine).
Allentare le viti con esagono incassato e aprire la scatola di collegamento.
Inserire il cavo di allacciamento dell'apparecchio e il cavo di allacciamento alla rete nella scatola di collegamento facendo passare il primo attraverso il collegamento a vite PG 9 e il secondo attraverso il collegamento a vite M25. Per il cablaggio passante rimuovere il tappo cieco installato di fabbrica.
Avvitare bene i collegamenti a vite per cavo.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L) e blu (N).
Se al cavo di allacciamento viene unito un conduttore di protezione, quest'ultimo è da collegare al morsetto contrassegnato con "E".
Il collegamento delle linee comando avviene tramite i due fili di colore bianco-rosso (b-r) e bianco-nero (b-n) contrassegnati con DALI.
Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la scatola di collegamento.
Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.
Inserire lo sportello e bloccarlo.

Pulizia • Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori

71 192	Collegamento a terra
71 191	Attacco a vite

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Breng de elektrische verbinding met de bijgeleverde aansluitdoos tot stand (zie afbeelding).
Draai de inbusschroeven los en open de aansluitdoos.
Steek de aansluitkabel van het armatuur door de PG 9-schroefverbinding en de netvoedingskabel door de M25-schroefverbinding in de aansluitdoos. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden verwijderd.
Draai de wartels van de kabelinvoeren vast.
Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L) en blauwe (N) anders tot stand.
Indien de aansluitkabel ook een aarddraad bevat, dan moet deze worden aangesloten op de klem die met een 'E' gemarkeerd is.
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde anders wit-rood (wt-rd) en wit-zwart (wt-zw). Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Sluit de aansluitdoos. Let erop dat de afdichting juist zit.
Plaats en vergrendel de deur.

Reiniging • Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires

71 192	Grondstuk
71 191	Schroefsockel

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio	
Cristal de recambio con marco grafito	25 000 077
Cristal de recambio con marco plata	25 000 078
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/700
Módulo LED 3000K	LED-1116/830
Módulo LED 4000K	LED-1116/840
Junta	83 002 029

Ricambi	
Vetro di ricambio con cornice grafito	25 000 077
Vetro di ricambio con cornice argento	25 000 078
Alimentatore LED	DEV-0270/700
Modulo LED 3000K	LED-1116/830
Modulo LED 4000K	LED-1116/840
Guarnizione	83 002 029

Accessoires	
Reserveglas met raamwerk grafit	25 000 077
Reserveglas met raamwerk zilver	25 000 078
LED-netdeel	DEV-0270/700
LED-module 3000K	LED-1116/830
LED-module 4000K	LED-1116/840
Afdichting	83 002 029